

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 088 Pour un seul coup, sans y faire retour](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 088 Pour un seul coup, sans y faire retour

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du jeu d'amours, par M.

Incipit non modernisé Pour un seul coup, sans y faire retour

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 219 Pour un seul coup sans y faire retour](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 087 Pour un seul coup, \(sans y faire retour\)](#) *est une variation de ce document*

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 087 Pour un seul coup, sans y faire retour](#) *est une variation de ce document*

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 085 Pour un seul coup, sans y faire retour](#) *est une variation de ce document*

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisationNumérisation totale

Forme poétiqueHuitain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 088

FoliotationD1r

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

*En sa presencꝛ il fautoit & dançoit
Dont s'esbahist la garce peu subtile,
Que songes-tu? dist le clerc plus habile.
Vous sçauetz bien, respondit Iaqueton,
Comme souuent m'auetz appris & dit,
Que tristatur omne post coitum.
Le clerc responꝛ, faillit hoc, & dit on,
Quand on le fait gratis & à credit.*

Du ieu d'Amours,
par M.

*Pour vn seul coup, sans y faire retour,
C'est proprement d'un malade le tour.
Deux bonnes fois à son aysel le faire
C'est d'homme sain suffisant ordinaire,
L'homme galland donne iusqu'à trois fois
Quatre le Moynꝛ, & cinq aucunes fois.
Six & sept fois, ce n'est point le mestier
D'homme d'honneur, c'est pour vn mulletier.*

Epitaphe de la grand noire de
Tours, par L. D.

*Cy est le corps en sepulture mis
D'une grand' brunꝛ assez belle commere,*

D Le-